



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 17 gennaio 2005 (24.01)
(OR. EN)**

5403/05

**COPEN 9
EJN 1
EUROJUST 1**

NOTA DI TRASMISSIONE

del: Sig. Jan KOHOUT, Rappresentante permanente della Repubblica ceca presso
 l'Unione europea
in data: 12 gennaio 2005
al: Sig. Javier SOLANA, Segretario generale/Alto rappresentante, Segretariato
 generale del Consiglio

Oggetto: Decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle
 procedure di consegna tra Stati membri
 - Notifiche e dichiarazioni della Repubblica ceca

La Rappresentanza permanente della Repubblica ceca presso l'Unione europea presenta i suoi omaggi al Gabinetto del Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea e si pregia di trasmettergli la dichiarazione della Repubblica ceca concernente la decisione quadro del Consiglio 2002/584/GAI, del 13 giugno 2002, relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri.

Il testo della dichiarazione è accluso alla presente nota.

(Formula di cortesia)

(firmato) Jan KOHOUT

**Dichiarazione della Repubblica ceca concernente la decisione quadro del Consiglio
2002/584/GAI, del 13 giugno 2002, relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di
consegna tra Stati membri**

Dichiarazione relativa all'articolo 6, paragrafo 3

Le autorità competenti a emettere un mandato d'arresto europeo nella Repubblica ceca sono i tribunali distrettuali, regionali e superiori, il tribunale della città di Praga, il tribunale della città di Brno e la Corte suprema della Repubblica ceca.

Le autorità competenti dell'esecuzione del mandato d'arresto europeo nella Repubblica ceca sono gli uffici regionali del Procuratore, l'ufficio del Procuratore della città di Praga, i tribunali regionali, i tribunali superiori e il tribunale della città di Praga.

Le autorità competenti per la ricezione del mandato d'arresto europeo emesso da un altro Stato membro sono gli uffici regionali del Procuratore e l'ufficio del Procuratore della città di Praga. Le coordinate di contatto sono riportate nell'allegato.

Dichiarazione relativa all'articolo 7, paragrafo 1

Il Ministro della giustizia della Repubblica ceca, l'ufficio del Procuratore Supremo della Repubblica ceca e il Presidio di polizia della Repubblica ceca sono le autorità centrali designate per assistere le autorità giudiziarie. Le coordinate di contatto sono riportate nell'allegato.

Dichiarazione relativa all'articolo 8, paragrafo 2

La Repubblica ceca accetta mandati d'arresto europei redatti in lingua ceca o corredati di una traduzione in lingua ceca. Per quanto riguarda la Repubblica slovacca, la Repubblica ceca accetta mandati d'arresto europei redatti in lingua slovacca o corredati di una traduzione in lingua slovacca.

Dichiarazione relativa all'articolo 25, paragrafo 2

L'autorità competente per la ricezione delle richieste di transito nella Repubblica ceca, inclusi i documenti necessari relativi alle richieste di transito, è la Corte suprema della Repubblica ceca. Le coordinate di contatto sono riportate nell'allegato.

Dichiarazione relativa all'articolo 31

La Repubblica ceca continua ad applicare integralmente la Convenzione europea di estradizione del 13 dicembre 1957, i suoi due protocolli addizionali del 15 ottobre 1975 e del 17 marzo 1978 e le pertinenti disposizioni del titolo III, capitolo 4 della convenzione del 19 giugno 1990 di applicazione dell'accordo di Schengen del 14 giugno 1985 relativo all'eliminazione graduale dei controlli alle frontiere comuni, che sono vincolanti e d'applicazione nei suoi confronti. La Repubblica ceca procederà in tal senso fino alla notifica al Segretario generale del Consiglio d'Europa ai sensi dell'articolo 28, paragrafo 3 della Convenzione europea di estradizione.

Dichiarazione relativa all'articolo 32

Le leggi di attuazione nella Repubblica ceca della decisione quadro del Consiglio 2002/584/GAI, del 13 giugno 2002, relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri si applicano ai reati commessi dopo il 1° novembre 2004.

**Allegato alla dichiarazione della Repubblica ceca concernente la decisione quadro del
Consiglio 2002/584/GAI, del 13 giugno 2002, relativa al mandato d'arresto europeo e alle
procedure di consegna tra Stati membri**

Articolo 6

Gli uffici regionali del Procuratore possono essere contattati ai seguenti indirizzi:

1. Ufficio del Procuratore della città di Praga (Městské státní zastupitelství v Praze)
Legerova 13
121 45 Praha 2
Tel.: +420224261188
Fax: +420 224261184
E-mail: podatelna@msz.pha.justice.cz

2. Ufficio regionale del Procuratore di Praga (Krajské státní zastupitelství v Praze)
Husova 11
110 01 Praha
Tel.: +420222111700
Fax: +420222220075
E-mail: podatelna@ksz.pha.justice.cz

3. Ufficio regionale del Procuratore di České Budějovice (Krajské státní zastupitelství v Českých Budějovicích)
Goethova 2
370 70 České Budějovice
Tel.: +420386798111
Fax: +420386798140
E-mail: posta@ksz.cbu.justice.cz

4. Ufficio regionale del Procuratore di Plzeň (Krajské státní zastupitelství v Plzni)
Veleslavínova 38
306 36 Plzeň
Tel.: +420377868511
Fax: +420377868512
E-mail: podatelna@ksz.plz.justice.cz

5. Ufficio regionale del Procuratore di Ústí nad Labem (Krajské státní zastupitelství v Ústí nad Labem)
tř. Národního odboje 1274
400 85 Ústí nad Labem
Tel.: +420475 247 206
Fax: +420475532850
E-mail: posta@ksz.unl.justice.cz

6. Ufficio regionale del Procuratore di Hradec Králové (Krajské státní zastupitelství v Hradci Králové)
Zieglerova 189
500 39 Hradec Králové
Tel.: +420495078111
Fax: +420495512946
E-mail: ksz@ksz.hrk.justice.cz

7. Ufficio regionale del Procuratore di Brno (Krajské státní zastupitelství v Brně)
Mozartova 3
601 52 Brno
Tel.: +420542427427
Fax: +420542214392, 542215004
E-mail: podatelna@ksz.brn.justice.cz

8. Ufficio regionale del Procuratore di Ostrava (Krajské státní zastupitelství v Ostravě)
Na Hradbách 21
729 01 Ostrava 1
Tel: +420595131511
Fax: +420596118544
E-mail: podatelna@ksz.ova.justice.cz

Article 7

Il Ministero della giustizia della Repubblica ceca può essere contattato al seguente indirizzo:

Ministero della giustizia della Repubblica ceca (Ministerstvo spravedlnosti České republiky)
Dipartimento internazionale (Odbor mezinárodní)
Vyšehradská 16
128 10 Praha 2
Tel.: +420221997925, 221 997 927
Fax: +420221997986, 221997919
E-mail: om@msp.justice.cz

L'ufficio del Procuratore Supremo della Repubblica ceca può essere contattato al seguente indirizzo:

Ufficio del Procuratore Supremo della Repubblica ceca (Nejvyšší státní zastupitelství ČR)
Dipartimento internazionale (mezinárodní odbor)
Jezuitská 4
660 55 Brno
Tel.: +420542512202
Fax: +420542512414
E-mail: klouckova@nsz.brn.justice.cz

Il Presidio di polizia della Repubblica ceca può essere contattato al seguente indirizzo:

Presidio di polizia della Repubblica ceca (Policejní prezidium České republiky)

Dipartimento di cooperazione internazionale fra polizie (odbor mezinárodní policejní spolupráce)

SIRENE

P. O. BOX 62/MPS

Strojnická 27

170 89 Praha 7

Tel.: +420974834210

Fax: +420974834716

E-mail: sirene@mvr.cz

Articolo 25

La Corte suprema della Repubblica ceca può essere contattata al seguente indirizzo:

Corte suprema della Repubblica ceca (Nejvyšší soud České republiky)

Collegio penale (Trestní kolegium)

Burešova 20

657 37 Brno

Tel.: +420541593111

Fax: +420541213493

E-mail: mbox@nsoud.cz